

# Psa

## Chapter 4

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

וענני      בקראי      לְדָוִד׃      מִזְמוֹר      בְּנִינֹת      לְמִנְצֵחַ      1  
одговори-ми      Када-те-призивам      Давидов      Псалам      уз-жичане-инструменте      Управитељу-хора  
[H7121](#)      [H1732](#)      [H4210](#)      [H5058](#)      [H5329](#)  
ושמע      חַנּוּנִי      לִי      הִרְחַבְתָּ      בָּצָר      צְדִיקָן      אֱלֹהֵי      1  
и-чuj      смилuj-се      мени      дао-си-ми-простора      у-невољи      праведности-моје      Боже  
[H8085](#)      [H7337](#)      [H6664](#)      [H80430](#)

תַּפְלִיתִי׃  
молитву-моју  
[H8605](#)

Kad Te zovem čuj me, Bože, pravdo moja! U teskobi daj mi prostor; smiluj se na me i usliši molitvu moju.

רִיק      תֶּאֱהָבוּן      לְכַלְמָה      כְּבוֹדִי      מָה      עַד-      אִישׁ      בְּנֵי      2  
таштину      љубити      претварати-у-срамоту      ћете-славу-моју      када      до      људски      Синови  
[H7385](#)      [H0157](#)      [H3639](#)      [H3519](#)      [H4100](#)      [H5704](#)      [H0376](#)  
תְּבַקְשׁוּ      כּוֹב      סֵלָה׃  
тражити      лаж      Села  
[H5542](#)      [H3577](#)      [H1245](#)

Sinovi čovečiji! Dokle će slava moja biti u sramoti? Dokle ćete ljubiti ništavilo i tražiti laži?

בְּקִרְאִי      וְשָׁמַע      יְהוָה      לִּי      חֲסִיד      יְהוָה      הִפָּלַה      כִּי-      וְדַעוּ      3  
кад-га-призивам      ће-чути      Господ      за-себе      побожног      Господ      одвојио      да-је      И-знајте  
[H7121](#)      [H8085](#)      [H3068](#)      [H2623](#)      [H3068](#)      [H6395](#)      [H3045](#)  
אֱלֹהֵי׃  
њему  
[H0413](#)

Znajte da Gospod divno čuva svetog svog; Gospod čuje kad Ga zovem.

וְדַמּוּ      מִשְׁכַּבְכֶּם      עַל-      בְּלִבְבְּכֶם      אֲמַרוּ      תִּחַטְּאוּ      וְאַל-      רִגְזוּ      4  
и-ћутите      лежају-свом      на      у-срцима-својим      размишљајте      грешите      и-не      Дрхтите  
[H4904](#)      [H3824](#)      [H0559](#)      [H2398](#)      [H0408](#)      [H7264](#)  
סֵלָה׃  
Села  
[H5542](#)

Gneveći se ne grešite; razmislite u srcima svojim na posteljama svojim, i utolite.

יְהוָה׃      אֶל-      וּבִטְחוּ      צְדִק      זְבָחֵי-      זְבָחוֹ      5  
Господа      у      и-uzдајте-се      праведне      жртве      Приносите  
[H3068](#)      [H0413](#)      [H0982](#)      [H6664](#)      [H2077](#)      [H2076](#)

Prinesite žrtvu za pravdu, i uzdajte se u Gospoda.

פְּנֵיָךְ	אֹר	עָלֵינוּ	נִסְהָ	טוֹב	יְרְאֵנוּ	מִי־	אִמְרִים	רְבִים	6
лица-твог	светлост	нас	Подигни-на	добро	показати	ко-ће-нам	говоре	Многи	
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0216</a>		<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0559</a>		

יְהוָה:  
Господе  
[H3068](#)

Mnogi govore: Ko će nam pokazati šta je dobro? Obrati k nama, Gospode, svetlo lice svoje.

רְבוּ:	וְתִירוּשָׁם	דִּנְנָם	מֵעַתָּה	בְּלִבִּי	שִׂמְחָה	נִתְּנָה	7
je-u-изобилъу	и-вина-њиховог	жита-њиховог	veћu-него-кад	u-срце-моје	радост	Дао-си	
<a href="#">H7231</a>	<a href="#">H8492</a>	<a href="#">H1715</a>	<a href="#">H6256</a>		<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H5414</a>	

A meni si dao u srce radost veću nego što je oni imaju, kad im rodi pšenica i vino.

לְבַטָּח	לְבָרָד	יְהוָה	אַתָּה	כִּי־	וְאִשָּׁן	אֲשָׁכְבָה	וַיְחַדְדוּ	בְּשָׁלוֹם	8
u-сигурности	једини	Господе	ти	jer	и-спаваћу	лећи-ћу	заједно	У-миру	
<a href="#">H0983</a>	<a href="#">H0910</a>	<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H3462</a>	<a href="#">H7901</a>		<a href="#">H7965</a>	

תוֹשִׁיבִי:  
дајеш-ми-да-почивам  
[H3427](#)

Ja mirno ležem i spavam; jer Ti, Gospode, sam daješ mi, te sam bez straha.